

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1934-1935.

**Budget des Recettes et des Dépenses
pour l'exercice 1935.**

(Voir le n° 5-XX du Sénat.)

**Amendement présenté par le
Gouvernement.**

MINISTÈRE DES FINANCES

Bruxelles, le 19 février 1935.

Administration du Budget
et du
Contrôle des Dépenses.

DIRECTION DU BUDGET

N° 11140

ANNEXE I.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre de la Justice propose d'apporter au projet de budget des Recettes et Dépenses pour l'exercice 1935.

Il se traduit par une augmentation de 700,000 francs.

Ensuite de cet amendement, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 149,553,952,540 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
GUTT.

A Monsieur le Président du Sénat.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1934-1935

**Begroting van Ontvangsten en Uitgaven
voor Order voor het dienstjaar 1935.**

(Zie n° 5-XX van den Senaat.)

**Amendement door de Regeering
voorgesteld.**

MINISTERIE
VAN
FINANCIËN

Brussel, 19 Februari 1935.

Bestuur van de Begroting
en van de
Controle der Uitgaven.

DIRECTIE BEGROTING

N° 11140

BULAGE 1.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande een amendement dat de heer Minister van Justitie voorstelt toe te brengen aan het Begrotingsontwerp van Ontvangsten en Uitgaven voor Order voor het dienstjaar 1935.

Het geeft aanleiding tot eene vermeerdering van 700,000 frank.

Ingevolge dit amendement zal het begrotingsontwerp belopen de som van 149,553,952,540 frank.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
GUTT.

Aan den Heer Voorzitter van den Senaat.

AMENDEMENT.

TITRE 1^{er}.*Fonds de tiers.*CHAPITRE 1^{er}.

FONDS DE TIERS DÉPOSÉS AU TRÉSOR
ET DONT LE REMBOURSEMENT A LIEU
A L'INTERVENTION DU MINISTRE DES
FINANCES.

ART. 43^{bis} (nouveau). — *Frais d'assistance des indigents secourus en application de la Convention franco-belge d'assistance du 30 novembre 1931.*

Prévisions des recettes et des dépenses : 700,000 francs.

Il est indispensable que les remboursements et mouvements de fonds concernant les frais d'assistance des indigents secourus en application de la Convention franco-belge d'assistance du 30 novembre 1931 apparaissent dans le budget.

AMENDEMENT.

TITEL I.

Gelden van derde personen.

HOOFDSTUK I.

GELDEN VAN DERDE PERSONEN IN
DEN STAATSSCHAT NEDERGELEGD EN
WIER TERUGBETALING PLAATS HEEFT
DOOR TUSSCHENKOMST VAN DEN
MINISTER VAN FINANCIËN.

ART. 43^{bis} (nieuw). — *Kosten van onderstand der behoeftigen aan wie hulp wordt verstrekt bij toepassing van de Fransch-Belgische Overeenkomst van 30 November 1931, betreffende den onderstand.*

Ramingen der ontvangsten en der uitgaven : 700,000 frank.

Het is volstrekt noodig dat in de begrooting de terugbetalingen en de uitgaven van gelden voorkomen betreffende de kosten van onderstand der behoeftigen aan wie hulp wordt verstrekt bij toepassing van de Fransch-Belgische Overeenkomst van 30 November 1931 betreffende den onderstand.